



FRÜHJAHR-SOMMER 2022  
KULTURPROGRAMM  
PROGRAMMA  
CULTURALE

  
DA

Società Dante Alighieri Salzburg

06.03.2022, 19:30 Uhr

## FSOA - FEMALE SYMPHONIC ORCHESTRA AUSTRIA SILVIA SPINNATO

MARIANNA VON MARTINEZ & CO.

Orchesterkonzert Live & in Streaming



Videoeinladung



Orchesterleitung: Silvia Spinnato, Moderation: Hedwig Kainberger

Odeion Salzburg, Waldorfstraße 13, Salzburg/Langwied (Obus Nr.4)

Eintritt: € 25, Jugendliche & StudentInnen (12- 24) € 15, Streaming € 10

Tickets für Odeion & Streaming: [www.reservix.at](http://www.reservix.at) • Info & Programm: <https://fsoa.at>

Orchesterwerke von Komponistinnen sind im Konzertrepertoire bis heute eine absolute Ausnahme. Die Profi-Musikerinnen des **Female Symphonic Orchestra Austria** und ihre Dirigentin **Silvia Spinnato** haben sich zum Ziel gesetzt, diese bedauerliche Lücke im Konzertbetrieb zu schließen. Als musikalische Botschafterinnen geben sie Meisterwerken vergessener Komponistinnen aus dem 18., 19. und 20. Jhd. ihre unüberhörbare Orchesterstimme und rufen schöne, verschwundene Musik wieder ins Leben. Auf dem Programm stehen dieses Mal Werke von Marianna von Martinez (1744-1812), die mit spanisch-italienischen Wurzeln in Wien lebte, für Maria Theresia spielte und Pietro Metastasio als Mentor hatte. Weiters werden Stücke der Mailänderin Maria Teresa d'Agnesi Pinottini (1720-1795) und der Venezianerin Maddalena Lombardini Sirmen (1745-1818) aufgeführt. Alle drei waren zur damaligen Zeit talentierte Musikerinnen und Sängerinnen sowie vielgeachtete Komponistinnen. Im Vorfeld des internationalen Frauentags 2022 verschafft ihnen ein Frauneorchester endlich wieder die gebührende Aufmerksamkeit. Mehr dazu: <https://www.youtube.com/watch?v=3fXh0jkzUB8>

Silvia Spinnato stammt aus Palermo und lebt in Salzburg, wo sie am Mozarteum Gesang, Chor- und Orchesterleitung studierte. Bei **Dante Salzburg** ist sie schon seit 2004 als Sängerin sowie als Chorleiterin tätig. Mit dem 2019 gegründeten **FSOA** ernetete sie mit Konzerten in Salzburg oder etwa im Linzer Brucknerhaus bereits große Erfolge.

Musiche per orchestra composte da donne costituiscono, ad oggi, un'assoluta eccezione nel repertorio concertistico. Le musiciste professionali della **Female Symphonic Orchestra Austria** e la loro direttrice Silvia Spinnato si sono riproposte di colmare questa biasimevole lacuna. Come ambasciatrici musicali, prestano ai capo-

lavori di compositrici dimenticate del '700, '800 e '900 la loro inconfondibile voce orchestrale, restituendo una nuova vita a tanta bella musica scomparsa. Il programma del concerto è dedicato innanzitutto a Marianna von Martinez (1744-1812), una figlia d'arte di origini italo-spagnole che visse a Vienna, suonò per Maria Teresa ed ebbe Pietro Metastasio come mentore. Seguono quindi brani della compositrice milanese Maria Teresa d'Agnesi Pinottini (1720-1795) e della veneziana Maddalena Lombardini Sirmen (1745-1818). Tutte e tre erano musiciste e cantanti di talento, oltre che compositrici molto considerate al loro tempo. Alla vigilia della giornata della donna 2022 un'orchestra di donne restituisce loro finalmente la meritata attenzione.

Silvia Spinnato è originaria di Palermo e vive a Salisburgo, dove ha studiato Canto, Direzione di coro e Direzione d'orchestra al Mozarteum. Alla **Dante** è attiva dal 2004 come cantante e direttrice di coro. Con la **FSOA**, che ha fondato nel 2019, ha già riscosso importanti successi a Salisburgo e al Bruckner Haus di Linz.

25.03.2022, 18.30 Uhr

## CHRISTA & PEPO HELPFERER CADORE, DOLOMITEN WANDERREISEBILDER

Fotoshow

**Dante**, Strubergasse 18, Salzburg

Eintritt: Frei, Reservierung erforderlich

In Kooperation mit



Die 10. Kulturwanderreise von Dante und AV Salzburg hat im September 2021 dort angesetzt, wo vor 10 Jahren alles begonnen hat: oberhalb von Cortina, Richtung Passo-Giau. Es folgten unvergessliche Berg- und Kulturerlebnisse wie die schöne Hütte an der an der Croda da Lago und der stimmungsvolle Rifugio San Marco, der Monte Rite mit 360° Rundblick + *Messner Mountain Museum*, die bemalten Häusern von Cibiana, das Haus des Tizian und der Rifugio Senes mit Pelmo, Antelao, Croda Marcora und Sorapis als Kulisse, Raimunds Gedenken und die lustige Greifvogelschau im Hotel des Dolomites. Die Berge, die Stimmung, das Licht unserer strahlenden Tage im Cadore waren perfekt. Und die Fotos? Sie sind bei der Foto-Show von Christa & Pepo Helferer aus den besten Bildern der Gruppe zu sehen. Mitreisende und Interessierte sind eingeladen.

Il 10° viaggio di escursionismo e cultura organizzato da Dante e Club Alpino di Salisburgo è tornato dov'era iniziato tutto 10 anni fa: sopra Cortina, direzione Passo Giau. Sono seguiti momenti indimenticabili: lo storico Rifugio alla Croda da Lago e il bel Rifugio San Marco, il Monte Rite con vista a 360° + *Messner Mountain Museum*, i murales di Cibiana e la casa di Tiziano, il Rifugio Senes con Pelmo, Antelao, Croda Marcora e Sorapis sullo sfondo, il ricordo di Raimund e la falconeria. Le montagne, l'atmosfera, la luce di quei giorni in Cadore sono stati perfetti. E le foto? Si vedranno alla fotoshow di Christa e Pepo Helferer. Partecipanti e interessanti sono cordialmente invitati.



05.04.2022, 17:00 Uhr

**ADELAIDE FIOCCHI**

**MODENA: SUGGERIMENTI LETTERARIE  
"FRA LA VIA EMILIA E IL WEST"**

Vortrag in italienischer Sprache

**Dante**, Strubergasse 18, Salzburg

Eintritt: Freiwillige Spende



Über *Belcanto* und weltbekannte Gastronomie, *Aceto Balsamico* und *Prosciutto*, Ferrari und Maserati hinaus kann sich Modena auch einer ziemlich lebendigen literarischen Tradition rühmen. Vom Verfasser der ersten Geschichte der italienischen Literatur bis zum Strega-Preis-Gewinner Walter Siti bilden die aus Modena stammenden oder auf verschiedene Weise mit der Stadt verbundenen Autoren eine durchaus beträchtliche Zahl. Antonio Delfini und Arturo Loria, Ugo Cornia und Roberto Barbolini - um nur einige zu nennen - vertreten eine literarische Produktion mit nationaler Relevanz, die dennoch eine ironische, verwunderte, leicht melancholische modenese Prägung zeigt. Jene etwa, die in den Songs oder in den Büchern des beliebten Liedermachers / Schriftstellers Francesco Guccini immer wieder erklingt und speziell in *Piccola città* die Atmosphäre seiner Geburtsstadt Modena unvergesslich eingefängt.

Oltre al *Belcanto* e alla gastronomia per cui è famosa, tra salumi e *Aceto Balsamico*, oltre alla Ferrari e alla Maserati, Modena può vantare anche una vivace tradizione letteraria. Dalla prima storia della letteratura italiana al vincitore di un recente premio Strega, Walter Siti, sono molti gli scrittori nati o legati in diversi modi a questa città. Antonio Delfini e Arturo Loria, Ugo Cornia e Roberto Barbolini sono solo alcuni rappresentanti di una letteratura d'importanza nazionale, ma comunque connotata da un'ironica, stralunata e anche un po' malinconica "modenesità". Quella, ad esempio, che riecheggia nelle canzoni e nei libri del cantautore-scrittore Francesco Guccini che è nato a Modena e ne ha cantato l'atmosfera nella sua celebre *Piccola città*.

26.04.2022, 18:30 Uhr

**GUDRUN HELD**

**FARE GLI ITALIANI - EINBLICKE IN DIE  
GESCHICHTE DER ITALIENISCHEN SPRACHE**

Vortrag in deutscher Sprache

**Dante**, Strubergasse 18, Salzburg

Eintritt: Freiwillige Spende



"Abbiamo fatto l'Italia ora dobbiamo fare gli italiani", verkündete Massimo d'Azeglio anlässlich der politischen Einigung Italiens und meinte damit die sprachliche Einigung der Völker Italiens und die Notwendigkeit einer allgemeinen italienischen Umgangssprache, wie wir sie heute kennen. Wie schwierig es war, das jahrhundertelange Spannungsverhältnis zwischen der mündlichen Vielfalt des breiten Volkes und der starren Festschreibung einer schriftlichen Einheitssprache aufzulösen, soll im Vortrag

aufgezeigt und anhand der wichtigsten Ereignisse der italienischen Sprachgeschichte – wie die Gründung der *Accademia della Crusca* und die *questione della lingua* – illustriert werden.

"Abbiamo fatto l'Italia ora dobbiamo fare gli italiani" proclama Massimo D'Azeglio all'indomani dell'unificazione politica dell'Italia, riferendosi alla necessità di un'unificazione linguistica delle popolazioni italiane e di una lingua di comunicazione nazionale come la conosciamo oggi. Attraverso i principali avvenimenti della storia della lingua italiana, la conferenza illustra questo tortuoso processo nella tensione tra la ricca varietà della lingua popolare e la rigida definizione di una lingua scritta unitaria. Si parlerà della "questione della lingua", dell'*Accademia della Crusca*... e di altri episodi salienti di una storia complessa e avvincente.

03.05.2022, 17:00 Uhr

**ADELAIDE FIOCCHI**

**CLASSE '22: FENOGLIO,  
MENEGHELLO, PASOLINI**

Vortrag in italienischer Sprache

**Dante**, Strubergasse 18, Salzburg

Eintritt: Freiwillige Spende



1922 ist nicht nur das Jahr von Mussolinis Marsch auf Rom und dessen Machtübernahme. Es ist auch das Jahr, in dem künftige Größen der italienischen Literatur auf die Welt gekommen sind, unter ihnen Beppe Fenoglio, Luigi Meneghello und Pier Paolo Pasolini. Drei bedeutende 100er Jubilare, drei unterschiedliche Persönlichkeiten, drei voneinander sehr abweichende Lebensläufe, die aber auch drei Gemeinsamkeiten aufweisen. Zuerst ist es die starke Bindung zum regionalen Mikrokosmos, dem jeder biographisch oder gefühlsmäßig angehört: das piemontische Hügelland der Langhe für Fenoglio, die Provinz von Vicenza für Meneghello, die friulanische Heimat für Pasolini als jungen Dichter und seine neue Wahlheimat Rom im späteren Leben. Weiters verbindet die drei ein besonderer Umgang mit Sprache und Dialekt, bzw. mit Muttersprache und Fremdsprache und – drittens – ihr entschlossener Antifaschismus. Der Vortrag erkundet die besonderen Abwandlungen dieser Affinitäten.

Il 1922 non è solo l'anno della famigerata Marcia su Roma che segna la progressiva presa del potere da parte di Mussolini, è anche un anno che ha visto nascere futuri grandi nomi della letteratura italiana, fra cui Beppe Fenoglio, Luigi Meneghello e Pier Paolo Pasolini. Tre importanti centenari da ricordare, tre caratteri dissimili, tre esistenze diversissime che tuttavia hanno anche tre cose in comune. Innanzitutto il forte legame col microcosmo regionale di appartenenza (anagrafica o sentimentale): le colline delle Langhe per Fenoglio, la provincia di Vicenza per Meneghello, la madrepatria friulana per Pasolini giovane poeta, Roma come terra d'elezione poi. Li accomuna inoltre il rapporto lingua-dialeto (e madrelingua - lingua straniera), come pure, infine, il deciso antifascismo. La conferenza esplora le particolari articolazioni di queste affinità.

13.05.2022, 19:30 Uhr

## MADDALENA FINGERLE

### MUTTERSPRACHE / LINGUA MADRE

Lesung und Gespräch De / It

Moderation/Gespräch: Giorgio Simonetto, Alma Zanardo  
**Literaturhaus Salzburg**, Strubergasse 23, Sbg  
Karten: € 14/12/10 bei: Literaturhaus Salzburg

Paolo Prescher ist besessen von Wörtern. Wörter haben für ihn Geruch, Farbe oder Klang. Paolo hasst dreckige Wörter, sie rauben ihm die Luft. Dreckig sind Wörter, die nicht sagen, was sie sagen sollen. Seine Mutter macht ihm die Wörter dreckig, auch seinem Vater, der Aphasiker ist. Paolo leidet unter der Heuchelei der Mutter und der Boshaftigkeit der Schwester. Er hasst seine Geburtsstadt Bozen mit ihrer behaupteten Zweisprachigkeit und ihren Oberflächlichkeiten. Auf der Suche nach einer unversehrten anderen Sprache flüchtet er nach Berlin und trifft dort auf Mira. Sie schafft es, seine Worte zu reinigen. Bis seine Obsession ihn wieder einholt.

Maddalena Fingerle, 1993 in Bozen geboren, studierte Germanistik und Italianistik in München und ist wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Uni München. Das Romanmanuskript *Lingua madre* hat 2020 den renommierten Italo-Calvino-Preis für das beste unveröffentlichte italienische Debüt gewonnen; nach Erscheinen im Italo Svevo Verlag (2021) folgten weitere Preise. Die deutsche Fassung ist gerade bei Folio erschienen.

Paolo Prescher odia le «parole sporche», quelle parole che secondo lui non dicono ciò che dovrebbero dire, e le persone ipocrite che le pronunciano. Per questo odia la città in cui è nato, Bolzano, con la sua retorica sul bilinguismo e l'apparente armonia identitaria. Da qui l'idea di abbandonare l'italiano, il desiderio di parlare una lingua incontaminata e la fuga a Berlino, dove incontra Mira, l'unica che riesce finalmente a pulirgli le parole, tanto che persino tornare a casa gli appare possibile. Si consuma così un'ossessione in tre atti, in cui Maddalena Fingerle riflette sul valore delle parole e sul loro potere e, attraverso uno stile fulmineo e raffinato, rivela il senso più profondo del linguaggio.

"Fremdschämen è una parola che non c'è in italiano, ma con cui riesco a capire tanto di quello che provo per mia madre: significa vergognarsi per qualcun altro. E poi c'è anche la Schadenfreude, che mi fa pensare a mia sorella, che è felice quando agli altri succedono cose brutte. In italiano si traduce con stronza. La mia parola preferita, al momento ancora pulita, è Sollbruchstelle. Indica un punto di rottura prestabilito che può essere quello delle tavolette di cioccolato e per me significa confine."

Maddalena Fingerle è nata a Bolzano nel 1993. Alcuni suoi racconti sono usciti su «Nazione Indiana», «CrapulaClub» e «Narrandom». *Lingua madre* ha vinto la XXXIII edizione del Premio Italo Calvino.



In Kooperation mit



**LITERATURHAUS SALZBURG**

19. - 22.05.2022

## MODENA

Kulturreise

Das Weltkulturerbe aus der Zeit des Estenser-Herzogtums zeigt rund um den Dom nur eine von vielen Facetten dieser Stadt mit Herz und Geschmack. Hier konnten die Stimme Luciano Pavarottis und das hohe C eines Ferrari-Motors, die Geschmacksreife des *Parmigiano*, das Prickeln des *Lambrusco* und die Raffinesse des *Aceto Balsamico Tradizionale* entstehen. Wir werden das alles mit Genuss nachvollziehen. Ein „Gang nach Canossa“ und weitere Höhepunkte wie



Carpi, Nonantola und Bismantova bringen dann unerwartete Landschafts- und Kulturerlebnisse. Wir bewundern Urkunden und alte Benediktiner-Handschriften, um wieder bei den sehr irdischen Freuden der schmackhaften Modeneser Küche zu landen.

**Programm: Do 19.5.** 7:00 Uhr: Abfahrt vom Park & Ride Salzburg Süd. Busfahrt und Ankunft in Modena. Führung durch die Altstadt und den Dom. **Fr 20.5.** Fahrt nach Castelnovo und leichte Wanderung (250 hm, 2 St.) auf die **Pietra di Bismantova**. Alternativ: Besichtigung der **Pieve di Campiliola** (9. Jhdt.) in Castelnovo. Fahrt nach **Canossa**, Besichtigung der mathildischen Burgruine, des **Klosters Sant'Apollonio** und des **Castello di Rossena**. Anschl. Führung & Verkostung in der Bio-Parmesanmolkerei **Hombre**. **Sa 21.5.** Besichtigung des **Ferrari-Museums** in **Maranello**. Weiter nach **Nonantola**, Führung durch die Benediktinerabtei aus dem 8. Jhdt. und ihr Museum. Genuss-Pause mit Lambrusco-Verkostung bei **Gavioli** und weiter zur Altstadt von **Carpi**. **So 22.5.** Check-out, Besichtigung des **Palazzo Ducale** in Modena, dann Verkostung des **Aceto Balsamico Tradizionale di Modena** in der ältesten *Acetaia*. Rückfahrt. Ankunft in Salzburg 21:00-22:00 Uhr.

**Preis:** DZ € 800, EZ € 900, DZ zur Alleinnutzung € 1.000. **Inkludiert:** 3 x ÜF im \*\*\*\* Hotel Central Park, Modena + 3 Abendessen im Restaurant, 3 Verkostungen (Parmesan, Lambrusco, Balsamico), Busfahrten, Führungen, Eintrittskarten, Reiseversicherung. **Anmelde- & Zahlungsfrist:** 19. April 2022. **Reiseleitung:** Giorgio Simonetto



16. - 19.06.2022

## TRENTINO

NATUR VON ALTEN FRESKEN BIS LAND ART, MART, MUSE & GARDASEE

Kunstreise



In Kooperation mit

**kunstbox**



Verschiedene Auseinandersetzungen mit dem Thema Natur prägen diese Kunstreise: ein Spannungsbogen zwischen mittelalterlichen Darstellungen und zeitgenössischer Kunst, heutiger Land Art und Fotografie, aber auch Wissenschaft, Umweltschutz, Nachhaltigkeit und Zukunftsperspektiven. Parallel dazu werden an der Fotografie Interessierte von Andreas Brandl und Leo Fellingner beim Ausbauen ihrer Fähigkeiten auf Wunsch einzeln betreut. Das Foto-Coaching ist freiwillig und im Preis inkludiert.

**Programm: Do 16.6.** Abfahrt: 7 Uhr von Seekirchen, 7:30 Uhr vom Park & Ride Salzburg Süd. Stadtführung in **Trento** vom **Domplatz** bis zum **Castello del Buonconsiglio** mit dem spätgotischen Freskenzyklus der Monate. **Fr 17.6.** Fahrt ins Val Sella und Besichtigung der Land-Art-Kunstwerke in freier Natur von **Arte Sella**. **Sa 18.6.** Besuch des Museums für moderne und zeitgenössische Kunst **MART** in Rovereto. Pause, Stadtführung, dann Fahrt zum Gardasee, Spaziergang in Riva del Garda, Kaffee- und Fotopause. **So 19.6.** Besuch des **MUSE**: Das neue, hochmoderne Wissenschaftsmuseum mit Schwerpunkt auf Umweltschutz des Architekten Renzo Piano. Anschließend Verkostung von Wein und Produkten aus der Region. Abfahrt um 15 Uhr, Ankunft in Salzburg bzw. Seekirchen: 21 - 22 Uhr.

**Preis:** DZ € 670, EZ € 730 DZ zur Alleinnutzung € 770 (evtl. + MB. € 20). **Inkludiert:** 3 x ÜF im \*\*\* Hotel America in Trient, 3 x Abendessen im Restaurant, 1 Weinverkostung + Light Lunch, Busfahrten, Führungen IT/DE, Fotocoaching, Eintrittskarten, Reiseversicherung.

**Anmelde- & Zahlungsfrist:** 14. April 2022. **Reiseleitung:** Giorgio Simonetto

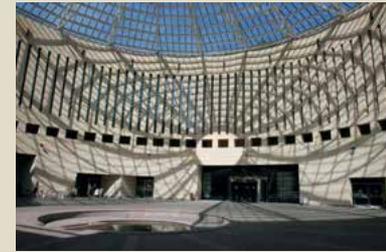
**Covid-Regeln:** Wir halten uns an die zum Zeitpunkt der Reise geltenden Vorschriften für Österreich und Italien. Eventuell notwendige Sicherheitsmaßnahmen, Unterlagen bzw. Kontrollen werden vor der Reise bekanntgegeben.

## ARTE SELLA

Die Freilandausstellung *Arte Sella* zeigt auf offenen Flächen, Wiesen und Wäldern im stimmungsvollen *Val Sella* bei Borgo Valsugana Land-Art-Kunstwerke. Seit 1986 schaffen hier Künstler aus aller Welt im Rahmen einer internationalen Biennale für zeitgenössische Kunst immer neue Werke aus Naturmaterialien, die dann den gleichen Wachstums- und Verfallprozessen wie die Umwelt ausgesetzt sind. Der Kunst-Natur-Weg *ArteNatura* verbindet in einem Rundgang diese Kunstwerke.



## MART - MUSEO DI ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA DI TRENTO E ROVERETO



Futuristischen Kunst Depero in Rovereto.

Das 2002 eröffnete Museum für moderne und zeitgenössische Kunst von Trient und Rovereto ist ein großartiger architektonischer Komplex, den Mario Botta und Giulio Andreoli nicht als traditionelles Museum, sondern als offenen Kulturpol konzipiert haben. Die Sammlungen des MART umfassen 20.000 Kunstwerke von der Moderne bis zur Gegenwart. Das MART bespielt auch das Haus der

## MUSE - MUSEO DELLA SCIENZA DI TRENTO



Das 2013 eröffnete und von Renzo Piano entworfene neue Museum für Wissenschaft in Trient ist ein Ort, an dem Wissenschaft und Technik die Wechselwirkungen zwischen Mensch und Umwelt sowie Wege zur nachhaltigen Entwicklung aufzeigen. Die auf den Alpenraum bezogene Themenabfolge zeigt Entwicklungen von den ersten Alpenbewohnern bis zur globalen Zukunft.

## DER FOTO-WORKSHOP

Natur: im Spiegel der Kunst oder pur, dazu Menschen, Landschaft, Stadt. Lauter spannende Aufgaben für Liebhaber der Fotografie. Andreas Brandl und Leo Fellingner helfen, sie zu meistern. In Form von Einzelcoaching unterstützen die zwei Kunstfotografen Anfänger und Fortgeschrittene, die es wünschen, ihre Fähigkeiten auszubauen. Es gilt zuerst Regeln der klassischen Fotografie – wie Bewertung von Licht, Bildaufbau, grafische Gestaltungselemente, Umgang mit Menschen oder Kunstwerken – zu erlernen. Beherrscht man die Grundlagen, geht es darum, Regeln zu brechen und eine eigene Handschrift zu entwickeln. Mit individueller Betreuung kann der Blick geschärft und das Gespür für den Moment entwickelt werden.



Leo Fellingner



Andreas Brandl  
www.flausen.at

22.07.2022

## FAUSTO TUSCANO, PETER DEIBLER FRANZ UND DER SULTAN

Kirchenoper

Uraufführung der deutsch-italienischen Fassung  
im Rahmen des Festes zur Eröffnung der  
Salzburger Festspiele 2022,  
in Kooperation mit der Universität Mozarteum

### Solitär, Mozarteum Salzburg

Musik: Fausto Tusciano;

Libretto: Peter Deibler (nach einer Idee von Hos-  
sam Mahmoud und Peter Deibler)

Musikalische Leitung: Kai Röhrig

Mit Solist\*innen und Musiker\*innen der  
Universität Mozarteum Salzburg

Im Jahr 1219, als an der nordafrikanischen Kü-  
ste die Kämpfe des fünften Kreuzzugs (1217-  
1221) immer heftiger wurden, reiste Franz von

Assisi nach Jerusalem. Er wollte zunächst Sultan Al-Malik al-Kamil, den Anführer der arabischen Truppen, treffen. Mit großer Wahrscheinlichkeit unternahm Franz die lange und gefährliche Reise an Bord eines Kreuzzugschiffs mit dem Ziel, zwischen den kämpfenden Heeren Frieden zu stiften. Das Treffen fand bei Damiette, einer Hafenstadt am Nildelta, statt. Franz versucht den Sultan nicht zu bekehren, sondern nur zum Frieden zu bewegen. Die Stimmung des Treffens ist von gegenseitiger Wertschätzung, konstruktiver Auseinandersetzung und Wissensaustausch gekennzeichnet.

Peter Deibler und Fausto Tusciano dramatisieren wichtige Episoden aus dem Leben des Franz von Assisi: den Krieg gegen Perugia, die Konfrontation mit dem Vater, die Bekennung zur Armut, den Gang zum Papst nach Rom, die Orient-Reise und die Begegnung mit dem Sultan. Die Oper endet mit einem Dialog zwischen Franz und dem Mystiker Ibn Arabi, der die franziskanische Mystik und jene der Sufi auf Gemeinsamkeiten untersucht.

L'opera si ispira alla vicenda del viaggio di Francesco in Egitto, durante il quale il santo di Assisi incontra, a Damietta, il sultano al-Malik al-Kamil, comandante dell'esercito arabo impegnato contro i cristiani della quinta crociata (1217-1221). Francesco non tenta di convertire il sultano ma cerca di promuovere la pace tra i due eserciti in guerra. Il clima dell'incontro tra Francesco e i membri della corte del Sultano è caratterizzato da reciproco rispetto, confronto di interessi e scambio di conoscenze.

Peter Deibler e Fausto Tusciano drammatizzano gli episodi della biografia di San Francesco relativi alla sua formazione: la guerra contro Perugia, lo scontro con il padre, la scoperta della povertà, il viaggio a Roma dal papa, il viaggio verso l'Oriente e l'incontro con il Sultano. L'opera si conclude con un dialogo tra Francesco e il mistico Ibn Arabi alla ricerca di affinità tra la mistica sufi e quella francescana.



8. - 11.09.2022

## DOLOMITI COMELICO - SAPPADA

Kulturwanderreise

In Kooperation mit  
**alpenverein**  
salzburg



Unsere etappenweise Erkundung der Dolomiten bringt uns heuer in die nordöstliche Ecke des Cadore, ins Comelico, bis zu den Quellen des Piave. Vom schön gelegenen Padola aus wandern wir zwischen Hochbrunnenscheid und Peralba. In wenig bekannten Dörfern entdecken wir auch kulturelle Besonderheiten, wie etwa die benachbarte deutsche Sprachinsel von Sappada.

Dank der Zusammenarbeit mit dem Salzburger Alpenverein und seinen Tourenführer\*innen werden mehrere Programmvarianten von leicht bis anspruchsvoll angeboten. Mindestanforderung für die leichteste Gruppe: Trittsicherheit und Kondition für 300 hm / 3 Gehstunden.

**Abfahrt:** Do 8.9.2022, 7:00 Uhr vom Park & Ride Salzburg Süd.

**Preis:** im DZ € 460, EZ € 490 (evtl. zzgl. MB € 20). Inkludiert: 3 x HP (inkl. Getränke) im \*\*\* Sporthotel Padola bzw. \*\*\*Hotel Comelico, Busfahrten, Organisation, 1 Besichtigung.

**Empfohlen:** Europäische Reiseversicherung, Komplettschutz Vers. mit Stornoschutz.

**Dringend empfohlen: Alpenverein-Mitgliedschaft** inkl. Bergungskosten-Versicherung.

**Anmeldung & Zahlungsfrist:** 15. Juli 2022 (starke Nachfrage!)

**Reiseleitung & Kulturprogramm:** Giorgio Simonetto **Tourenführung:** Unentgeltlich durch ehrenamtliche Führer\*innen der OeAV Sektion Salzburg.

**Covid-Regeln:** Wir halten uns an die zum Zeitpunkt der Reise geltenden Vorschriften für Österreich und Italien. Eventuell notwendige Sicherheitsmaßnahmen, Unterlagen bzw. Kontrollen werden vor der Reise bekanntgegeben.



30.09.2022, 20:00 Uhr

**PIPPO POLLINA  
& PALERMO ACOUSTIC QUINTET  
CANZONI SEGRETE TOUR**

Konzert

SZENE/republic, Anton Neumayr Platz 2, Salzburg

Tickets: [oeticket.com](https://oeticket.com), [reservix.de](https://reservix.de)

Kat.1: € 38, Kat. 2: € 34 + Verkaufsgebühren

Dante: nur Mitglieder: Kat.1: € 35, Kat. 2: € 31.

Geltende Covid-Bestimmungen bitte überprüfen

*Canzoni segrete*, das 24. Album des sizilianischen Singer-Songwriters mit Wohnsitz in Zürich, ist zu Jahresbeginn erschienen. Seine "geheimen Lieder" handeln von der Kraft der Musik und den Folgen des Wohlstands, von der seltsamen Pandemie und den veränderten Leidenschaften, von Träumen, Hoffnungen, Enttäuschungen. Pippo Pollina jubelt und räsontiert, plaudert und reflektiert, mit rauer und zugleich sonorer Stimme, mit dem gewohnten Gefühl für die Schönheit der Klänge und die Kraft der Kunst.

Corona-bedingt wurde das Konzert in Salzburg von 2021 auf Jänner 2022, nun mit dem neuen Titel CANZONI SEGRETE TOUR auf den 30. September 2022 verschoben. Aller guten Dinge sind drei, beim dritten Anlauf soll der lang gehegte Traum aufgehen und das Geheimnis der *Canzoni segrete* vor dem Salzburger Publikum endlich gelüftet werden.

Die bereits erworbenen Karten behalten ihre Gültigkeit, ihr emotioneller Wert ist inzwischen ohnehin gestiegen.

*Canzoni segrete*, il 24° album del cantautore siciliano Pippo Pollina è uscito di recente. Sono canzoni sulla forza della musica e sugli effetti del benessere, sulla singolare pandemia e il mutare delle passioni, su sogni, speranze, delusioni. I brani affondano in parte le loro radici nei decenni scorsi, prevalentemente però nei mesi tra il gennaio 2019 e il giugno 2020. Sono stati incisi in studio in Italia, Francia, Germania e Svizzera. Un progetto di vasta portata che ha impegnato Pippo Pollina tanto come compositore e poeta quanto come intellettuale, musicista e arrangiatore.

Pippo Pollina esulta e ragiona, chiacchiera e riflette con voce roca e ad un tempo sonora, con la consueta sensibilità per la bellezza del suono e per la forza dell'arte. Perché la musica è un dono. E questo sta alla base di un album ambizioso, maturo, armonico, che Pollina porterà in tournée sui palchi fino al gran finale all'arena di Verona nell'agosto 2023.

A Salisburgo il concerto è stato rinviato per due volte a causa del Covid. Al terzo tentativo deve riuscire!

I biglietti già acquistati conservano la loro validità.



*La Serenissima Commedia* lädt auf eine lustige und originelle Reise durch die Geschichte Venedigs mit Prosa, Vers und Musik ein. Zwischen Drama und Komödie erklingen Dantes Verse in der venetianischen Übersetzung von Giuseppe Cappelli, aber auch die Stimmen von Goldoni, Marco Polo oder Shakespeare und die Noten von Rossini, Mozart und Cimarosa.

Musik von G. Rossini, D. Cimarosa, W.A. Mozart, F. Liszt, F. Mendelssohn, M. Clementi.

Texte von D. Alighieri, M. Polo, C. Gozzi, F. Dall'Ongaro, W. Shakespeare, C. Goldoni, G. Gallina, H. James

**FRANCESCA CARDONE - Klavier**

**ANNA BERNARDI, RACHELE FREGONESE,  
WALTER COMIN, MARCO SPADOTTO - Rezitation**

19.03.2022, 17 Uhr

Sala dei concerti, Conservatorio Benedetto Marcello, Venedig

Eintritt frei, Reservierung erforderlich,

Infos: [www.conservatoriovenezia.eu](http://www.conservatoriovenezia.eu)



Internationaler  
**Musik - Meisterkurs**

Frühling 2022

Florenz / Reggello

10. - 17. April 2022

<b>Raffaele Mani</b> Klavier Organisation & Leitung		<b>Dr. Ulrike Kienzle</b> Musik- und Literaturwissenschaftlerin
<b>Francesca Cardone</b> Klavier	Weitere Informationen und Kontakt Raffaele Mani Tel.: +49 6172 26 578 26 M.: +49 157 8385 9202 <a href="http://www.appassionato.eu">www.appassionato.eu</a> <a href="mailto:info@appassionato.eu">info@appassionato.eu</a>	<b>Johann S. Sommer</b> Violoncello
<b>Almut Frenzel-Riehl</b> Violine / Viola		<b>Alrun Pacher</b> Blockflöte / Blockflötensort
<b>Betty Nieswandt</b> Flöte / Traversflöte		<b>Christian Elin</b> Saxophon / Bassklarinette
<b>Moritz Görg</b> Trompete / Naturtrompete	Unter der Schirmherrschaft von	<b>Christian Kabitz</b> Vokalensemble
<b>Markus Paichrowski</b> Gitarre		<b>Juanita Lascaro</b> Gesang

Man stelle sich eine wunderschöne Villa im Grünen der Florentiner Hügel vor! Lauter Sonne, Musik und Kunst. Eine einmalige Gelegenheit für eine full immersion in die Landschaft, in die Kultur, in die Schönheit von Dantes Heimat, unweit von Florenz.

**Francesca Cardone**

hält dort Klavier-Meisterkurse & fachsprachliches Coaching, empfiehlt auch die musikgeschichtlichen Kurse von Ulrike Kienzle & Alrun Pacher und freut sich auf Kursteilnehmer\*innen, Gasthörer\*innen und Toskana-Liebhaber\*innen auf Besuch!

[www.appassionato.eu](http://www.appassionato.eu)

## Mitglied oder Förderin / Förderer werden



Wer die Dante schätzt, wer oft oder ab und zu eine Veranstaltung besucht, hätte einen guten Grund, Dante-Mitglied zu werden (jährlich € 20). Somit sichert man sich alle relevanten Infos, genießt Vorteile und Begünstigungen (siehe Kursprogramm und Homepage) und hilft dem Verein. Möchte



man die Dante tatkräftig unterstützen, so kann man Förderin/Förderer (mit einem Beitrag ab jährlich € 100) oder sogar Wohltäter\*in (ab jährlich € 500) werden... und sich Dantes Dankbarkeit sicher sein.

### Zusatzinfo zu den Reisen

**Anmeldung / Zahlung:** Um schriftliche Anmeldung (Post, E-Mail, Onlineformular) wird gebeten. Die Anmeldung ist verbindlich und löst die Einzahlungspflicht aus. Zahlung bis zur jew. Anmeldefrist erbeten. Ab Eintreffen der vollständigen Reisegebühr ist der/die Angemeldete zur Teilnahme an der Veranstaltung berechtigt.

**Storno:** Falls im jeweiligen Reiseprogramm nicht anders angegeben, bis zur Anmeldefrist kostenlos, bis 30 Tage vor Reiseantritt: 30%, von 29 bis 10 Tage 50%, von 9 bis 4 Tage 70%, ab 3 Tagen vor Reiseantritt 90%. Die Reiseleitung hält sich Programmänderungen aufgrund von Wetterbedingungen, organisatorischen Faktoren oder anderen Umständen jederzeit vor. Die Bedingungen laut jeweiliger Veranstaltungsankündigung akzeptiere ich.

**Covid-Reisebestimmungen:** Wir halten uns an die zum Zeitpunkt der Reise geltenden Vorschriften für Österreich und Italien. Eventuell notwendige Sicherheitsmaßnahmen, Unterlagen bzw. Kontrollen werden vor der Reise bekanntgegeben.

**Impressum:** Neues von Dante Nr. 2, 27. Jahrgang, Februarr 2022. Medieninh.: Società Dante Alighieri Salzburg, Strubergasse 18, 5020 Salzburg, Tel. 0662 873541, [www.dante-salzburg.at](http://www.dante-salzburg.at) [info@dante-salzburg.at](mailto:info@dante-salzburg.at)  
Redaktion: Giorgio Simonetto, Alma Zanardo; Konzeption: rauchmann & rauchmann. Bilder: S. 1-2 FSOA, Constanze-Trzebin. S. 3 Dante. S. 4-5 Wikimedia Commons: Paolo Monti, Servizio fotografico (Modena, 1973; Pale degli accademici della crusca, grezzo\_(ugo della stufa),\_post\_1650,\_pinoli\_mischiati\_a\_crusca\_per\_mondarli; Pale degli accademici della crusca, riscaldato\_(francesco marinozzi),\_xix\_secolo,\_uccello\_mangia\_bachi\_della\_farina; Fenoglio, Di Sconosciuto - Einaudi, Pubblico dominio; Meneghello, Pubblico dominio; Pasolini, Pubblico dominio. S. 6 Fingerle Folio Verlag. S. 7-8 Dante, Adobe Stock. S. 9 Arte Sella, Leo Fellinger; Wikimedia Commons: MUSE, By Morio - CC BY-SA 3.0; MART Dante, Adobe Stock; Leo Fellinger, Andreas Brandl, S. 10 Wikimedia Commons: Formerly attributed to Giotto, Public domain S. 11: Dante, Adobe Stock, S. 12: Pippo Pollina, S. 14: Karikaturen von Thomas Wizany. S. 15, Dr. Huber  
Sponsoring Post Vertragsnummer: SP 02Z031995 S Verlagspostamt 5020 Salzburg



KOMPETENZ SCHAFFT VERTRAUEN

Mehr als ... 45 Jahre Steuerberatung  
35 Jahre Wirtschaftsprüfung Erfahrung  
25 Jahre eigene Kanzlei



## Dr. Herbert Huber

Organisation, Führung und Überwachung des Rechnungswesens • Erstellung von Jahresabschlüssen, Steuererklärungen und Gutachten • Beratung und Vertretung auf dem Gebiet des Abgabenwesens • Rechtsformgestaltung und -änderung • Nachfolgeberatung • Privatstiftungsprüfer • Seminarveranstalter • Jahresabschluss- und Spezialprüfungen

### Dr. Herbert Huber

Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungs  
Gesellschaft m.b.H.

Franz-Martin-Str. 6 A/4, 5020 Salzburg,

Tel. 0662/433 389, Fax: 0662/433 651, Mobil: 0664/3022575

[wp.dr.h.huber@salzburg.co.at](mailto:wp.dr.h.huber@salzburg.co.at), [wp.dr.h.huber@inode.at](mailto:wp.dr.h.huber@inode.at)

[www.wp-huber.at](http://www.wp-huber.at)

Ich wünsche der  
**Società Dante Alighieri**  
alles Gute und viel Erfolg

KOMPETENZ SCHAFFT ERFOLG

# PROGRAMMÜBERSICHT

06.03.2022, 19:30 Uhr - Odeion Salzburg  
**FSOA FEMALE SYMPHONIC ORCHESTRA AUSTRIA, SILVIA SPINNATO MARIANNA VON MARTINEZ & CO.**  
Orchesterkonzert Live & in Streaming

25.03.2022, 18.30 Uhr - Dante  
**CHRISTA & PEPO HELPFERER CADORE, DOLOMITEN WANDERREISEBILDER**  
Fotoshow

05.04.2022, 17:00 Uhr - Dante  
**ADELAIDE FIOCCHI MODENA: SUGGERZIONI LETTERARIE "FRA LA VIA EMILIA E IL WEST"**  
Vortrag in italienischer Sprache

26.04.2022, 18:30 Uhr - Dante  
**GUDRUN HELD FARE GLI ITALIANI - EINBLICKE IN DIE GESCHICHTE DER ITALIENISCHEN SPRACHE**  
Vortrag in deutscher Sprache

03.05.2022, 17:00 Uhr - Dante  
**ADELAIDE FIOCCHI CLASSE '22: FENOGLIO, MENEGHELLO, PASOLINI**  
Vortrag in italienischer Sprache

13.05.2022, 19:30 Uhr - Literaturhaus  
**MADDALENA FINGERLE MUTTERSPRACHE LINGUA MADRE**  
Lesung und Gespräch De / It

19. - 22.05.2022  
**MODENA**  
Kulturreise

16. - 19.06.2022  
**TRENTINO NATUR VON ALTEN FRESKEN BIS LAND ART, MART, MUSE & GARDASEE**  
Kunstreise

22.07.2022 - Solitär, Mozarteum  
**FAUSTO TUSCANO, PETER DEIBLER FRANZ UND DER SULTAN**  
Kirchenoper

8. - 11.09.2022  
**DOLOMITI COMELICO - SAPPADA**  
Kulturwanderreise

30.09.2022, 20:00 Uhr - Szene Salzburg  
**PIPPO POLLINA & PALERMO ACOUSTIC QUINTET CANZONI SEGRETE TOUR**  
Konzert

## IMPARA L'ITALIANO ALLA DANTE

Corsi di lingua, conversazione, lezione individuale

Sponsoring Post Vertragsnummer: SP02Z031995 S Verlagspostamt 5020 Salzburg



Società Dante Alighieri Salzburg

Strubergasse 18, 5020 Salzburg

Telefon: +43 662 873541

info@dante-salzburg.at Facebook: Dante Salzburg

Bürozeiten: Mo-Do 9:00-12:00, 16:30-18:30

IBAN: AT91 1953 0001 0009 8156 - SWIFT: SPAEAT2S

[www.dante-salzburg.at](http://www.dante-salzburg.at)